"Cock-a-doodle-doo!" Or "Kok-ke Kok-ko!" It's Still Year Of The Cock

This New Year of 1969, according to the Oriental zodiac, is the Year of the Cock, the tenth symbol in the 12-year cycle.

The Cock year is considered to be a lucky year and Japanese tellers say that persons born under the sign are generally intelligent and kind by nature.

In Japan, it is believed that the cock has five virtues: "Its comb represents civilization, and its strong feet denote strength. With an enemy it fights well — demonstrating courage. Having found food, it calls others for the sake of humanity. Watching for the dawn, it is faithful."

The cock appears early in Japanese records and folklore, probably most prominently in the Shinto sun-myth: "When the Sun Goddess retired to a cave in anger at the violence of her brother, Susano-o, and left the world in darkness, the cock's crow outside the cave made the angry goddess think that the day had dawned even without her august presence."

In this country the crowing of the cock appears as "cock-a-doodle-doo" but to the Japanese, he hears it as "kok-ke kok-ko" which may mean "Happiness to our land."

There are other stories and beliefs relating to the cock and the eleven other animals in the zodiac cycle.

Actually the Oriental New Year does not begin on January 1 under the Gregorian calendar but about a month later.

Tradition places the origin of ancient Chinese calendar signs in the reign of the legendary Yellow Emperor (ca. 2689 B.C.) but actual evidence indicates their use from the time of the Eastern Chou dynasty (770-256 B.C.)

The Chinese system is based on the calendar signs of the 10 "heavenly stems" and 12 "earthly branches." Combined together in a sequence of pairs of characters, a traditional 60-year cycle is formed.

As symbols of the 12 "earthly branches" during the Han dynasty (260 B.C.-8 A.D.) it became the custom to assign animal signs to represent each of the periods.

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI"
Cookbook By
MISS STELLA ITO

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

STRENGTH FOR THE BRIDGE
A story of J.C.'s By
JESSIE L. BEATTIE

Vol. XXXIII—No. 4 SATURDAY, JANUARY 18, 1969 Toronto, Ont

Nisei Hockey Star Leads Japan Nationals

GREETINGS BETWEEN NATIONS — The common denominator between nations, the handshake, is exchanged by members of the Japanese Nationals hockey team and the Lethbridge Sugar Kings before a recent exhibition game. Left (12), is the captain of the Japanese team, Mel Wakabayashi, shaking hands with Darrel Knibbs of the Kings while in the background Masami Tanabu, general manager of the Japanese team and Don MacLean, coach of the Kings, extend greetings. The Japanese team skated to a 5-2 win over the Kings. (See page 2).

Nisei Judge Leaves Bench Pending Outcome Of Judicial Council Inquiry

By BRIAN HARTLEY
Toronto Telegram

TORONTO. — Provincial Judge Lucien Kurata has been removed from the bench pending the outcome of an inquiry by the Judicial Council, Attorney General Arthur Wishart said this week.

Judge Kurata, 48, who was appointed in 1966, is being restricted to performing marriage ceremonies in the meantime. He is a former Reeve of Swansea and a former member of Metro Council.

Under the provincial courts legislation, which was passed by the Legislature last year and which came into force last month, any complaints respecting the misbehavior of or neglect of duty of or the inability of judges to perform their duties, are heard by the Judicial Council.

These hearings are held in private and the council may recommend to the Cabinet that a public inquiry be held.

Judge Kurata is the first judge to be the subject of an inquiry by a judicial council since the new legislation came into effect.

He said today:

"My position in this matter has been made clear and my own counsel, Arthur Maloney, has informed me to refrain from comment until a Judicial Council has rendered its decision."

Chief Provincial Judge Arthur Klein denied any knowledge of the inquiry.

Complaints against Judge Kurata were forwarded to the Attorney General by Metro police.

Last June, Attorney General Wishart suspended Magistrates Fred Bannon and George Gardhouse pending a public inquiry.

Mr. Bannon resigned his post after being severely reprimanded for his association with a burglary suspect while on the bench.

Magistrate Gardhouse was cleared of any suggestion of impropriety in his actions and subsequently resumed his post.

Mr. Wishart also said recently that the Judicial Council has not yet reported to him about Judge Kurata.

He said it would be a breach of the Provincial Courts Act to discuss anything about the complaint against the judge.

He emphasized that there might be nothing to the complaint and it would be unfair to comment on it.

The Judicial Council is composed of Chief Justice of Ontario George Gale, Chief Justice of the High Court Dalton Wells, the chief judges of the criminal and family divisions of the provincial courts, Arthur Klein and Ted Andrews; the treasurer of the Society of Upper Canada, W. G. C. Howland, and two other members to be appointed by the Cabinet.

According to the act, a judge may be removed from office before retirement age only for misbehavior or for inability to perform his duties.

To accomplish this, there must be an inquiry and the judge must be given an opportunity to defend himself and to cross-examine witnesses appearing against him.

Judge Kurata was the first Canadian of Japanese descent to

(Cont. on Page 8)

US Nisei Wins Ont. Design Award

TORONTO. — Richard Watanabe, a designer at Ontario's Centennial Science Project in Don Mills, Ontario, recently won an award for "Excellence of Design" by the Ontario Department of Trade and Development.

His winning design, a lamp, captured the Detached Lighting Category.

Watanabe, a Los Angeles born American Nisei, was sponsored by the Saito Sales Agency of West Hill, Ontario.

Saito Sales is negotiating manufacture of the prize winning lamp.

Novel Inspires Robbery

TOKYO. — The young man who stole nearly 300 million yen in Tokyo suburbs recently might have gotten a hint for his attempt from "A Bloody Wild Beast," an action filled novel by Haruhiko Oyabu, investigators at the Metropolitan Police Department said.

In the novel by Oyabu, who is very popular among Japanese youths, the scene of a robbery is set at Fuchu City, where horse races are held at regular intervals. The robbers, aiming at race winnings, disguise themselves as motorcycle patrolmen and escape a police dragnet in a car painted like a patrol car.

The place chosen for the recent robbery and various techniques employed are astonishingly similar to those depicted in Oyabu's mystery novel, investigators said.

The same surprise was also expressed by Oyabu himself the same day. "The robbery developed almost exactly on the schedule I described in that novel," he said.

Asked to use his sixth sense to find a clue to the case, the writer stressed that any successful attempt on a cash transport car must be combined with the selection of a most suitable place for it.

The scene of the robbery is a lonely place. Guards at the nearby prison inspect the compounds carefully but usually neglect places outside, he said.

The robber is a man of intelligence, he continued, because his perfect planning and cool execution of crime rules out men of low intellect.

At the same time, such a fine plan cannot have been carried out by a single person, and there must have been collaborators, he said.

The young man's idea of disguising himself as a policeman is very excellent in that Japanese people are very weak toward men hired by the government, he said, adding "using such disguises is the best idea I know to halt cash carriers."

Probably, the case will remain a mystery until a quarrel occurs among the robbers or one of them begins squandering his share of the loot.

Oyabu pointed out that this case is very rare in Japan. "It is a crime of foreign type."

Meanwhile, Mitao Abe, professor of social psychology at Tokyo University of Foreign Studies emphasized that only men of 22-23 years of age can execute such bold acts as the Fuchu robbery.

The youths of these days are adults socially, but are not fully maturated as men. This immaturity can be of use for renovation of society but can also be instrumental in bringing them to destructive social actions, he observed.

Lead Poison Danger In Japan Dishes

TORONTO.—Ontario health officials yesterday issued a warning that sets of Japanese-made dishes sold during the Christmas season could cause lead poisoning.

The dishes are decorated in a Christmas holly motif. The red berries were painted with a lead-based paint that dissolves gradually on contact with acid-type foods, such as vinegar or lemon juice.

Anyone eating the contaminated food over a period of time could develop lead poisoning, health officials said. But they added that it was not a serious health hazard.

The first indication that the dishes might possibly cause lead poisoning came from Western New York state, where large quantities of the dishes were sold at Christmas.

In Toronto, a spokesman for Eaton's said all the company's 15 stores had been ordered to remove the dishes from the shelves.

Canadian Buys Old Japanese Planes

PORT MORESBY, New Guinea — Four Japanese wartime aircraft shot down in New Guinea were loaded on a Canadian armed forces Hercules recently for transportation to Canada.

The aircraft — three Zeros and one Val Dive bomber — are [illegible] taken by Canadian airfield [illegible] Bob Diermert, 30, of [illegible]wa.

Diermert recently received permission from the administration to take the aircraft and during the last 12 months he has made [illegible] trips to the territory to [illegible]er the aircraft from jungle [illegible] Bougainville Island, about 550 [illegible] north east of Port Moresby.

The aircraft were transported [illegible] Port Moresby in hundreds of [illegible].

Diermert said recently that the Canadian air museum in Ottawa wanted the Zero after it was restored.

It is believed there are only four other rebuilt Zeros in the world.

Japan Trade Centre Head Recalled

TORONTO. — Mr. Tomijiro Kyozawa, executive director of the Japan Trade Centre of Toronto, has been recalled to Japan for a new government posting in the Trade and Industrial Department.

His successor is Mr. Isamu Sasabuchi from JETRO Head Office in Tokyo expected in Toronto soon.

Mr. Kyozawa had been in Toronto for over four years.

Japanese National Hockey Team Defeats Lethbridge Kings 5-2

By GLENN WYROSTOK

LETHBRIDGE—The Japanese National hockey team paid a visit to the Lethbridge Arena on Jan. 5th and treated about 2,700 fans to what was probably the best game played here this season.

The Japanese crew, making a tour of Canada to learn the finer arts of the Canadian game, taught the Lethbridge Sugar Kings a few points of their own as they skated to a 5-2 victory over the Kings in a free-wheeling contest.

Japan scored one goal in the first period, then added three more in the second en-route to their third win in three starts on their Canadian tour.

Takashi Yamauchi started off the Japanese club on the right foot when he scored on a shot from the blueline near the eight minute mark of the opening stanza.

Larry Bignell, who was picked up by the Kings for the game from the Edmonton Movers along with Gary Hrushka of the Red Deer Rustlers, was sitting out a interference penalty when the first goal was scored.

Isao Kakihara, Koji Iwamoto and Yoshihisa Ikeda netted second period markers to stake the Japanese club to a 4-0 lead at the end of the second period.

Ken Lupul and Craig Simmons cut the Japanese lead to 4-2 with about eight minutes left in the game, but Mel Wakabayashi iced away the verdict when he scored with 32 seconds to play in the period.

Wakabayashi was a standout for the Japanese as he had two assists to go along with his goal, which was the prettiest of the afternoon as he walked in all alone on King netminder Gerry Carmichael, drew him to one side of the net, and slid the puck under him.

Tom Haugh made 23 saves in the nets for the Japanese while Carmichael and Don Hall made 34 stops between them.

The Japanese were handed four of the five minor penalties that were called in the game.

JAPAN 5, LETHBRIDGE 2

[illegible]

Matsukubo & "Hi-water" Lead Curling

By GORD KAI
J.C.C.A. Curling League

TORONTO. — Len Matsukubo and Hide "Hi-water" won their games on Friday, January 10, putting them in a first place tie in the J.C.C.A. Curling League.

Vice-skip [illegible] Shimo[illegible] and Marge [illegible] assisted Len to the [illegible] victory over the strong [illegible] rink of Richard Kimura. [illegible] gave strong support to Kimura but were [illegible] by [illegible].

[illegible] Paul [illegible] and Julie Yamashita [illegible] Vic Suzuki [illegible] through the game. In a suffer[illegible] of a slight mishap when her contact lens decided to wander but she managed to [illegible] it after a brief absence from the game. Julie with her excellent draw shot kept the opposition off the rim.

One of the highlights of the league game was when Herb Sugie scored a rare 6-ender in the 3rd end of play and won a [illegible] crest from The Ten[illegible]. Trailing [illegible] and going into the 3rd end, Herb with his last rock raised his own rock in front for the 6-ender. It was a well executed shot that just worked out for him.

Vice-skip Faige Inamoto [illegible] a key man with his excellent shotmaking assisted Herb along with spare G. Kai and [illegible].

Tosh Omoto, spare Sam Mu[illegible] [illegible] Tamagi and [illegible] made a valiant effort [illegible] but was too late.

[illegible] Takashita after losing his previous game by a narrow margin reversed the situation by defeating Archie Kamiya [illegible].

Vice-skip Wayne Kimura and [illegible] Kanes curling as spares along with regular Judy Nishi[illegible] gave Bob excellent support throughout the game.

Michi Ashikawa never looked back once, when he started moving and the 11-3 victory over Yas Shinde moved him into a 3 way tie for 3rd place.

Vice-skip George Ogino, Dan Washimoto and spare Miten Shinde swept their way to victory with Michi calling the right strategy on the very tricky ice.

League standings: Len Matsukubo — 12, Hide Hirowatari — 12, Richard Kimura — 11, Michi Ashikawa — 9, Vic Suzuki — 9, Herb Sugie — 9, Archie Kamiya — 5, Yas Shinde — 5, Tosh Omoto — 4, Bob Takashi[illegible] — 4.

G. Kai.

[illegible]apan Wrestlers Win Canada Opener

By BRIAN LEWIS

VANCOUVER — [illegible]

[illegible]

SPORTS

Young Blades Cut Fine Figures at Kendo Shiai

TORONTO. — Two modern day "Miyamoto Musashis" (Japan's samurai version of Billy the Kid) crossed blades at the recent "Kagami Biraki" ceremonies held at the Nakamura Kendo Dojo, Toronto. They are left to right, Mark Nakamura and Paul Kell[illegible]. Both are students of Nakamura sensei.

Nakamura Kendo Has Kagami Birak[illegible]

TORONTO. — Kendoka from Windsor and Detroit joined the Nakamura Kendo Dojo recently to celebrate their annual "Kagami Biraki" ceremonies.

After the sake sipping ceremony, demonstrations of kendo and karate followed.

Individual winners of the New Year Tournament were as follows:

1. Krijn Herrebout of Windsor.
2. Peter Lin of Toronto.
3. Peter Lind of Toronto.

In the team match Toronto won a closely contested round matches against Windsor. Members of the Toronto team included: Lorne Ho[illegible], [illegible] Nakamura, Keith Tsu[illegible], Peter Lin, Jim Compton. Members of the Windsor squad included Bill Byrne, Jim Broadwell, Krijn Herrebout, Jerome He[illegible], Ray Stevenson.

Chief Instructor Larry Nakamura, 5th dan, and assistant instructor Ken Nakamura [illegible] dan performed the [illegible].

BOWLING SCORES

Toronto Nisei Mixed Major 5-Pin Bowling League Sunday Nov. 17: [illegible]

Sunday Nov. 24 [illegible]

Sunday Dec. 1 [illegible]

Sunday Dec. 8 [illegible]

Sunday Dec. 15 [illegible]

Toronto Nisei Mixed Major 5-Pin Bowling League Dec. 22: [illegible]

Ladies: [illegible]

Jan. 5 [illegible]

Ladies [illegible]

M.S.

Scarboro Nisei Mixed Ten Pin Bowling League Nov. 22, 1968: Men [illegible]

Nov. 29, 1968: Men [illegible]

T.W.

SCARBORO NISEI MIXED TEN PIN BOWLING LEAGUE

December [illegible] 1968
MEN
[illegible]

LADIES
[illegible]

December [illegible] 1968
MEN
[illegible]

LADIES
[illegible]

[illegible] 1969
MEN
[illegible]

LADIES
[illegible]

Go To Church Of Your Choice This Sunday

ASK FOR
Stan Nishimura
Luciano Cianciusi
Real Estate
1682 St. Clair Ave. W.
Toronto
Bus. 766-6191 Res. LE. [illegible]

Buy & Sell — Your Home Through
Mits Kuroda
Representing
Bob Owen Real Estate Co.
2625 Eglinton Ave. [illegible]
Phone 266-4301 - Res. [illegible]

HOW ABOUT GOLF IN HAWAII FOR TWO WEEKS?
FURUYA SPRING TOUR TO JAPAN — DEPARTURE: MARCH 30, 1969
For further information and reservations contact
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave.
Toronto 2-B, Ont
Tel. 366-1075
Night Tel.:
Tsuyuki 535-[illegible]
Uyeda LE. 6-[illegible]

花と果實

石坂洋次郎

田川光子の記（二六）

私は人々があちこちで妥協しながらつくり上げた社会契約というものを、内心あまり重んじる氣持をもたなかったからだろうと思う。原始のころ、父と娘・母と息子・兄と妹は、ただ男と女の関係でしかなかったものだという。そして、表面 文化がどんなにすすんでも、原始の存在は消滅せずにどこかにひそんでおり、何かの機会に、何かの形で『その存在を現わすのではないのだろうか。哲学も思想も藝術も宗教も栄えに栄えながら、悽惨な戦争を防ぎきれないのだ。端的に言って、人間は原始の存在から脱けきれない運命を背負わされているのではないだろうか……。

そういう考え方でも、私は綾子と眞吾の在り方を許すことが出來るし、父をしたう氣持が、ふとしたはずみで、眞吾と綾子を結びつけたと解釈しても、私は曇った気持ではあるが、二人に對して寛大であることが出來る。いずれにしても、私は二人の関係で、青春期の盲目的なセックスに目ざめた眞吾が、アクティブに姑にはたらきかけたのだと思う。私たちの熱海のホテルでの新婚初夜、眞吾があせらず昂ぶらず、親切に私をリードしてくれたのは、姑からそうされたことを、私の場合に適用したのであろうと思う。

『ママ！……ママ！』

『眞吾！……眞吾！』

ああ、私はその呼び聲で私どもの体内の原始に目覺めさせられる。そして、私は、これまで私の目をおおっていたもやが晴れてから姑の綾子にも夫の眞吾にも、いっそう優しくふるまうように演技した。

姑の方でも、無意識に、私が何かのキッカケで、より廣い包容力をもつようになったことが分るのか、私にそっくり寄りかかるようになった。いろんな話の終りに、

（どうせ私など地獄へしか行けない女なのですから……）というボヤキは相變らずやまなかったが……。

『おかあさん、地獄だの極樂だのってあれは子供向きのつくり話ですよ。地獄も極樂もない、人間は死ねばみんな焼かれてお骨になって、土の下に埋められるばかしですわ』

『若い人はそう割り切れるでしょうが、年寄りの私などは、やはり地獄を感じさせられますね』

（年よりの私）は、ていねいに言えば（わが子の肉体を愛した年よりの私は）ということになるのであろう。

『おかあさんは少し自分を苛めすぎますよ。誰だってホトケさまのもつ鏡にうつしたら、つまづきのない人間なんて一人もいませんわ。……私たちは社会のきまりや約束ごとはたいへん權威のあるもののように考えているけど、それは人間が考え出されたもので、神さまの息がかかった神聖な權威のあるものとはちがいますわ。……自分たちの生き方を悔むなんて、生氣地がないことですわ』

『そうでしょうかねえ。……人さまざまですからねえ……』と、姑はそっぽを向いて話をそらせた。

『そんな事よりも、おかあさん、マレイの山奥で、ご主人の喉笛を嚙みちぎった虎という恐しい虎に、夢の中で身体を押えつけられるということは、もうなくなったんでしょうねえ』

『ええ。それだけはおかげさまで、このごろなくなってホッとしていますよ』

（虎）に襲われる（私）という身代りが出來たからだろう。

さて、眞吾のことだが、姑にはもちろん私にも荒い言葉一つかけず、表向きは無事な夫婦生活を續けていたが、かげでは女たちと—素人にかぎられたビー・ジー・未亡人などと適當に遊んでいたらしい。彼ぐらいの容姿と頭があれば、一時期を享樂する女はいくらでも見つかるだろう。そして彼のことだから、はじめから後を引かず、家庭生活にヒビを入らせることのないような交際をつづけていたにちがいない。相手きらわぬ父の下劣な女漁りに較べると、氣分の上だけでも助かるというものだ。

父 岩吉（八十六才、和歌山縣）

十二月二十七日セント・マイコル病院にて死去致しました事を生前辱知の皆様に御知らせ申上げます。追って二十九日佛教会において告別式を執行の際は多數の皆様が御多忙中かつ寒さの折をもいとわず御会葬下され、其の上過分ノ供花、御香料並に弔辭、弔電を賜わり誠に有難く遺族一同深く感謝致しております。尚混雑中御芳名伺い洩れもあるかと知れず故人生前中の御交誼を併せ茲に略儀ながら紙上を借りて厚く御禮申上げます

喪主 小川故雄
妻 サビナ
山本英雄
妻 グレース
西 昭二
長女 愛子
大野 昭
二女 千代子
在日弟 小川辰造
義姉 西村チヨ
孫 一同
親族 一同
友人代表 野田保一郎
壽會
トロント佛教会
婦人會
サンガ會
三尼連協

故 エミ子（四十一才）

妻 十二月十八日セント・マイコル病院にて急死致しました事を生前辱知の皆々様にお知らせ致します。追って二十日トロント佛教會で石浦開教使中川補教士司式の下に告別式を執行、翌朝火葬致しました際は寒さ、又年末御多忙中にも拘らず多數御会葬下され、その上弔辭、弔電、供花並に御香料を賜わり遺族一同御厚情に感謝致し居ります。誠に失禮乍ら紙上を借り故人生前の御交誼を併せて厚く御禮申上げます。

喪主 田口 滋 合掌
長男 レキー
次男 ディヴィッド
長女 ゲール
次女 シャロン
父 長野力松
弟 長野俊男
ルイーズ
弟 長野富男
サチ子
義兄 磯崎ジミー
姉 美智子
義兄 大垣バズ
妹 美恵子
義弟 ブラウン・ダーン
妹 末子
義兄 手原源太郎
義妹 ブルックス・操
義妹 フローレンス
親族一同
友人一同
トロント佛教会
サンガー

故 母 おくの（和歌山縣出身、六十八才）

昨年十月初旬ローヤル・インランド病院に心臓病にて入院一ヵ月余りで退院自宅に於て療養中でありましたが去る十二月三十日再度入院家族の手厚い看護の効もなく一月六日午前九時三十分に永眠致しました事ヶ知友の皆様に謹告申上げます。追って一月八日午後七時よりカムループス佛教会堂に於て奥田開教使導師の下に通夜兼告別式を執行、翌九日午後二時にヒルイド墓地に埋葬の節には遠近の皆様寒さの折にも拘らず御會葬を忝うし、其の上弔辭、弔電且つ過分なる御供花並に御香料を賜り遺族一同皆様の御温情に感謝しております次第でございます。故人静養中は各方面から心温まる御見舞を戴き生前に賜りました御交誼を併せて略儀ながら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

611 McGowan Ave. North Kamloops, B.C.

喪主 栗須 勇
花子
庄一
照男
女婿 酒井安雄
長女 千惠子
三女 レッキ・ルビー
孫 一同
友人代表 上山 香
カムループス佛教会
婦人會
壮年会
青年会
日曜學校

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
Phone AM. 1-5194

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下 律
トロント市
電話 ＩＰＬ九—二六三二
ＩＰＬ五—七三一七

辯護士 鬼塚敏二

事務所 トロント市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三—五〇〇二
自宅六九一—三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

メル家屋賣買

トロント市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七—五一八四
社長 岩井トッシ
住宅電話 七五七—七五七八

海外旅行　国内旅行

K. IWATA TRAVEL SERVICE

旅行の事ならすべてお任せ下さい!!

●航空船舶によるビジネス　観光　訪問　呼寄せ　その他一切の手續きを親切迅速に致します。

●一〇％のダウンペイメントのみで今すぐ旅行に出發出來る航空運賃月賦拂いもお取扱いいたします。

國際航空船舶連盟公認

岩田旅行案内社

461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
（本社）　岩田欽一
113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 363-9934
（支社）　亀岡徳衛

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co

1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田願一郎
電話 三二五—二五二八
六八二—六五二一

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0454

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚披露宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリュ・ケー・ガーデンス
（華僑園）
電話エムユー一一六六二四

密林中に撃墜された日本軍機
カナダに持帰る
組立て直し航空博物館に飾る

【ニューギニア、ポート・モレスビー】第二次大戦中、ニューギニアで撃墜された日本軍用機四機が今週カナダ空軍のハーキュルス機に搭載され、カナダに持ち帰られた。日本機は三機のゼロ戦闘機と一機の急降下爆撃機でオタワのボブ・ダイアメート氏(三〇)所有の飛行機になりとどけられた。

ダイアメート氏はこのほど前記四機のカナダ持ち込み許可を当局から獲得、昨年中に三回もボーゲインビル島のジャングルを訪れて破損された日本軍機の回収にあたり、ポート・モレスビーで数百個の箱につめて集め、カナダ軍輸送機につんでカナダに持ち帰った。

ダイアメート氏はゼロ戦闘機の組合せが完了すればカナダ航空機博物館が買い上げることになっていると説明している。現在世界には再建されたゼロ機は四機しかないという。

倉田判事が調べらる
ト市警察側の苦情にもとづき

カナダ唯一の日系判事倉田ルーシン氏(四五)はオ州政府がこのほど設置した『司法[illegible]調査会』の調査対象におかれ、結婚式を行う以外は裁判にのぞむことが一時中止されている。

これはトロント市警察側から倉田氏の行状に対し苦情が出た結果、同調査会がその苦情にもとづいて倉田氏の行為について調べているもので、倉田氏の弁護士アーサー・モロニー氏も倉田判事もこのことについて語ることを避けている。

来年お題"花"に

【東京時事通信】来年の「歌会始め」のお題は「花」と決まり、十日宮内庁から発表された。発表によるとこの場合の「花」は植物の花に限られるが、歌の中に花の名称だけで「花」という字がはいらなくてもよい。

応募歌は一人一首で未発表のもの。半紙一枚に毛筆で本人が書く。ただし海外から応募する場合は用紙は随意で、毛筆でなくてもよい。書式は半紙を横に二つ折りにして、右半面にお題と歌、左半面に住所、氏名(ふりがなつき)、生年月日、職業を書く。

応募期間は九月一日から十月十一日まで。あて先は「郵便番号一〇〇　東京都千代田区千代田一番一号、宮内庁」とし、封筒に「詠進歌」と書き添える。

日本新タバコ

【東京】またひとつ、フィルター付のタバコが二月一日から発売される。「セブンスター」。ロングサイズの二十本入りで百円。ただのフィルターとは違い、中にニコチンやタールの吸着率が高い活性炭がはいったチャコールフィルターを日本で初めて使っている。

味の方が軽くて刺激が少ないのが特徴なので、同じフィルタータバコでも独特の個性で固定層が多いハイライトやピース、ホープに対抗できるから、と専売公社の話。とりあえず、東京都と大阪市で販売する。

カナダ山登頂めざし
東北大學山岳部が今春遠征

【東京時事通信】東北大山岳部と同オービーで組織する東北大山の会(斎藤晴造会長)は今年六月上旬、五—六人のパーティからなる「ルケニア峰登山隊」を遠征させる。アラスカに近いカナダ領のセント・エライアス山群の一つルケニア峰(五、二二八メートル)は、昨年五月偵察隊を送り、資料を検討していたが、いよいよ具体化したもので、ルクェア頂上をアタックし同峰の西側スチー峰(五、〇七四メートル)を目ざす計画である。メンバーは未定だが、一行は六月十日ごろ羽田を出発、アラスカのアンカレッジから自動車でクルアーニへ、クルアーニから飛行機でルクェア北面チナ氷河へとのコースをとることにしている。

ト市に立寄り
プロ・ゲーム観戦

各地で親善試合を行い戦績は四勝三敗、引分け一を今まで示してきた西武ホッケー・チーム一行二十五名は十五日夕、ト市日光ガーデンで歓迎晩餐会にのぞみ主将若林メル君の両親もチャザムから参加した。一行は同夜メープルリーフ・ガーデンでトロント對ボストン軍の格闘交りの試合をみてビックリ。日本ではなぐり合いの試合など一度もみたことがないといっている。一行はオタワに向った。

ト市協一世部
送別會や總會

トロント市協一世部定期評議員会は十日夜開催。諸報告と議案の審議を行ったが、主なるものは左の通りである。

△定期総会は二月十六日(日)日系文化会館にて開催△石川総領事夫妻の送別晩餐会を一月二十六日(日)午后五時日系文化會館にて開催。四時半から五時まで自動車の便がある。

尚議事終了後、久枝浩平技師から中島氏の日本庭園設計図を中心として、解説や日本庭園に関しての話を聞いた。

ト市協との關連など
新移住者會が二十五日總會

【トロント】新移住者日本人連絡会では一月二十五日(土)午後六時からトロント佛教会々堂において総会を開催、会則の変更、トロント市協との関連　會の目標等につき審議する。議事終了後　總領事館提供の日本映畫とシェル石油提供のカナダ紹介映畫を上映する。

●トロント日本商工會では來る二十五日午后四時から六時まで總會と会員相互の親睦會を深めるパーティーをキング・エドワード・ホテルで催す。

經澤所長が歸國
後任に笹淵氏

桑港トレード・センター所長からトロントの所長となり、在任四年余りの經澤富次郎氏はいよいよ來る二月五日空路歸国する。同氏は當分ジェトロ本部に止まり、通産省のポストに栄轉のはず。後任はジェトロ本部の笹淵勇氏がきまっており、來る二十七日午後、ロイヤル・ヨーク・ホテルで後任者紹介のパーティーが行われる。

●ト市佛教會では今十九日午前報恩講、午后二時はご正忌法要、午后三時光の友会を催す。

●古屋交通社では、春の訪日觀光團の募集を發表。出發は三月三十日。旅程に四國、九州も取り入れて折柄の花見旅行に絶好な季節であり、詳細な案内書は同社に申込むと送ってくれる。

石川總領事送別會開催

近く榮轉歸朝されます石川良孝總領事御夫妻の送別晩餐會を左の通り開催致しますから一般の御参加を希望します。

△期日　一月二十六日(日)
　　　　午後五時
△場所　日系文化會館
△會費　三弗五十仙
△申し込みは一月二十四日(金)までに、日系文化會館、両新聞社、龜岡市議一世部幹事へ。

主催　ト市日系市民協會
　　　日系文化會館

貸室

交通の便が良い所で家具・キッチン付き部屋があります。電話四六三—二九四六(ト市)

會館婦人部
新年度の役員

ト市日系文化会館の事業をたすけて献身的な働きをしている会館婦人部今年度の陣容は左のとおり。同婦人部は六八年度の働きの結果として集った二千五百弗を理事会に手渡したが、この一部でレストラン用食堂ストーブの購入が考慮されている。

△会長　畑中すえ子△前会長　枝村シャーレー△副会長　丸橋みよ△記録書記　萩野はり△通信書記　宇都宮すみえ△会計　佐藤すがお△ピンゴ連絡係　小野光子△電話連絡係　宮本たえ△區域係長(中央)福島美子　大河原政子(西)古川なおみ、富山たずゑ(東)北川孝、辻ローズ

知性派の雑誌

○文藝春秋　○現代　○寶石　○中央公論
○世界　○小説現代　○オール讀物
○群像　○新潮　○小説新潮　○婦人公論
○婦人の友　○文學界
△週刊雑誌—○アサヒジャーナル　○朝日
○毎日　○新潮　○文春　○現代　○サンケイ
◉その他—娯樂　婦人　映畫　スポーツ　宗教等どんな雑誌でも御取次ぎの便を計ります
◉雑誌値段表は御申込み次第に送付致します

航空船切符旅行　小切手為替送金　龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-[illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

お米の王様はやはりさくら印
◉さくら米
安くて經濟的な米は
◉菊米
やわらかくてねばりのある米
◉國寶米
健康食には
◉玄米

ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四—七六九二
　　 イーエム六—三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

☆お台所のエースとして
ますます好評の
○天下一品キッコマン醤油を御指定下さい
キッコーマン醤油、キッコーマンソース、メンミ、テリヤキソース等。

風味豊かな
○日本冷凍品
うなぎ蒲焼、ユデダコ、サンマ、タイ、シラボシ、タラ子等特價にて賣り出して居ります。是非御來店下さい。
◎和・洋食料品の揃う古屋貿易會社へ

古屋貿易會社

FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE 364-[illegible]

北満州の想出〔二〕

堀越吉一

ペ派の信徒が来たので合同教會ヘ開き、ホコリだらけの掛を馬車（マーチョ）にの、開拓傳道をした。先づ集會所を求めロシヤ人のダンスホールを買取つたのはよいが、六ケ月の電燈料未拂交渉の結果電氣がつ た三机ヵ椅子買調とペチカのナミ牧師住宅台所、そこ、自炊をはじめた。支那人はねる床の下に火をたきペチカは立壁を暖かくする。満鐵社員や兵营はスチームで暖かくしているが、町人は寒い家に住んでいる。

毎朝ロシヤ娘が日本のアサヒビールの空ビンにミルクをいれ新聞紙で栓をして配つて來る。寒い朝は内のミルクが凍つて一寸、二寸とビンの上に出て來る。温めるとホコリ臭いが仕方なく感謝して飲む。日本夫人は暖かい下着の上に毛皮の外套をきるのでまるで熊が立つて歩く様である。私は靴下三枚はいて毛皮靴の上に雪靴はいているので横を向くのに骨がおれる。毎日向側の支那料理で夕食をたべて たが 冬になると表の机の上にある餅は石こみたいになつている。冬の便所は外にあるので苦しみであるが、凡てが凍るので臭氣は更にない。馬は着物きて満州系の太い足をしているが体中につららが下つている。數呎重つて氷つた道路はすべるので危險である。零下卅五度というのは寒暖計のことで、零下十度位より何にも疑りはないが夜明に鼻や目の毛が凍りかたくなるのを經驗した。

二、三ケ月すると一人の陸軍中佐が現れカイゼル・ヒゲをなでながら東京の教會員であるという。サンデーに彼は背広服で禮拜に來てホーキをもつて掃除するやら讃美歌を配る、兵や下士官連中はみていられない。私にやらして下さい中佐殿と皆がかける事になつた　森中佐は肯一才の私よりも學者　詳しい。時、私が間違えると彼、田切に後で教へて下さる。彼は午後馬車を雇つて訪問しましようと私を誘つて御教に上ると小さい聲で『先生ガンバリましよう！』『何を？』と聞くと『夕食が出る迄ガンバルのです』

彼は青年牧師に神學校で學ばない訪問の秘訣を教えてくれた。冬になると教会の青年たちを官舎に招き、スキヤキ会をして下さつた教會の役員で婦人会長は中野夫人。 の人は黒龍江省検察廳次長夫人、満州國では第二位。少々こわいようであつたが、親切で優しいが女高師出で町の指導者であつた。日曜學校長は樂屋の吉松夫人。青年会長は満鐵社員予備陸軍少尉 達筆で教会のプリント受付の美青年で多くの若い娘がついていた。彼は私が渡米の送別會場で満鐵を止め神學校入學を發表し『先生への餞別』としますと満州の忘れられない傳道の想い出である。

久ぶりの青空を見て

東京　吉野栄子

新年お目出度うございます。もう七草もすぎ鏡開きというのに、おくればせ乍らの御挨拶で申譯ございません。

大學は夏以來の紛爭のまま越年しました。會議、宿直、日直、弁當を二食持ち非常食をポケットにしのばせての出動の日の多い明け暮れでした。近いので見廻りにも出かける様な次第でクリスマスもお正月もかたちばかりに過しました。

しかし世間はいざなぎ景氣、昭和元祿とやら、素晴らしい晴天にも恵まれ、大變な人出だつた様です。全國では三千八百万人という三ヵ日の人出だつたとか、三人に一人は初もうでをすましたことになります。私共は出かけない方の部類でしたが、それでも素晴らしい青空を東京で眺める事が出來ました。裏日本の思いがけない大雪とはうらはらに、東京は元日以來晴天續きに、休みでビルや工場の暖房がストップし自動車の交通量もぐつと減じると、こんなに東京も美しい青空を取戻すことが出來るのかと、皆が皆びつくりし喜んでおりました。高台に立てば青い西の空に真白な雪の富士が長くすそをひき、そのすそには箱根の連山まではつきり見えました。テレビでも新聞でもそのことを伝えて喜び合つておりました。便利な生活を希うあまり、どれ程に自然を損ねておるか知れないと誰しも思つたことでしよう。北海道の札幌で具体化されている地域暖房が東京でも実現できたら、お正月の青空が一年中私共のものになるかもしれません。

地域暖房といえば上野の動物園では動物達の健康を公害から守るために大きな動物のマンションを造る計画との事です。大きな調理室に冷暖房付、よい空氣を各動物の部屋に送る計画とか、この頃めつきり弱つた象やきりん達のために明治以來の大改築との事です。

十二月の暖冬で沈丁花が咲きはじめ梅のつぼみも青空にめつきり大きく見えてきました。穏やかなお正月でしたが何所からも羽根つきの音も聞えないし、タコあげする子供も見ませんでしたが、所在ないままにテレビをみて驚いたことは、有名人、芸能人、大臣様も出てカルタ取りに羽根つきコマ廻しをして居ました。そして或るチャンネルで雅楽が流れ、交響曲もきかれます。結局テレビによつてお正月気分を味いました。テレビ時代とはいえ羽根つきやカルタ取りもテレビでしか味わえないお正月、思えばおかしな事ではないでしようか。

どうぞカナダの皆様、御健康でよいお年をお迎え下さいますよう切にお祈り申しあげます。

かがみ開き

飯沼誠

カナダ連邦各州を訪問しカナダ經済研究を進めている私にとり、印象深く心に刻み込まれていることの一つは、各州において多くの日系人にあい、その活躍ぶりを拝見できたことである。その一例としてトロントの『東加武道館』について考えてみた。

このほど同館（中村道場）で『かがみ開き』の催しがあり、剣道・空手・合氣道の模範演技が行われた。その後皆で會食しながら自由に話し合う機会があり、カナダのこと日本のことなど思うままに語ることができ、いかにも家族的で、有意義な數時間をすごした。

これほど家庭的で和氣あいあいとしたふんいきの中から武道（剣道）を通じ、精神的、肉体的訓練に打ち込み、人格の陶冶と精神力昂揚につとめている姿は誠に貴重であると思つた。

武道を通じ一人でも多くのカナダ人に、日本獨特の精神を理解していただき、これらの新カナダ人としてのイメージづくりに生きし方を求め、日夜努力を重ねている中村ラクー五段の態度は日加親善に大きく貢献しているものと考える。

（拓殖大學大學院カナダ經濟研究）

家庭ヒント

△來客のときなど　桃のカン詰を一カンあけると一きれずつではちよつとさみしい氣がするし、二きれでは数が足りないという場合があります。こんなときにはミカンのカン詰をあけるとしやれた付合せができます。桃の淡いクリーム色、実れミカンを四、五個盛ると同じものを盛るよりも、見た目もきれいで、おいしくいただけるものです。

△また、アイス・クリームに桃 汁を少しかけると、氣のきいたピーチ・メルバができます。ヨーグルトや牛乳を使つていいでしよう。桃に限らず、パイナップルや洋梨などのカン詰も同じようにすると、色合いもよく、なかなか体裁のよいものです。

人事消息

出生

▲オ州ロンドンの本川吉雄夫人（舊姓村上ナアレー）は十二月十二日市内ビクトリア病院で女子を出產、デニス・正美と命名　母子とも健全である。

死亡

▲トロント市小川岩吉氏（八六）は十二月二十七日急マイコル病院で死去、二十九日■教会で告別式を執行した。

▲北カムループスの栗須おくのさん（六八）は一月六日自宅で死去、八日同地佛教會奥田開教使により告別式を行、九日ヒルサイド墓地に埋葬した。

家屋賣買業

アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。

疋田ゴードン清

K. Gordon Hikita — Phone 325-1441
BLOCK BROS. REALTY LTD.
Office: 3121 Kingsway, Vancouver, B.C.
Phone 431-1471
Western Canada's Largest Realtors

春!!　楽しさいっぱい　日本への想い出旅行

▲出發——三月三十日、シー・ピー・エー・ジェット機　トロントとバンクーバーから出発

◇絶大な信用とご期待に添うよいプランです。
◇航空料金・観光日程・費用等は御問合せ下さい。
◇訪日旅行の『しおり』と資料を御届け致します。

なつかしい旅情の
訪日観光団募集中!!

本社の靈本が御案内と御世話に同行いたします

古屋交通社

電話　三六六—一〇七五
夜間　五三五—九九三五
　　　五三六—一四〇三

FURUYA TRAVEL SERVICE
365 SPADINA AVE.
TORONTO 2-B, ONT.
TEL 366-1075
NIGHT 535-9935
NIGHT 536-1403

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5006

毎週水・土二回發行
購読料金 半年四弗(前払) 一年七弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

宇宙間で乗移り ソ連が見事成功

宇宙ステーションの實現近し

【モスクワ】ソ連が今週打ち上げた二個の宇宙船との間に乗員ハ乗り移りという劇期的な最初の實験に成功したと發表した。三人乗りの宇宙船ソユーズ五號の乗員二名が、一日前に打ち上げられた一人乗りのソユーズ四號に乗り移つたもので、これによりソ連は宇宙船ステーションの可能テストに成功したものである。二個の宇宙船連結は一時間後分離されたとラジオは報じた。

ソユーズ五號の乗員クルノフ中佐(三六)と民間エンジニアのエリスエフ(三五)はソユーズ四號にそれぞれ單獨に乗り移つたが、この過程には二時間を要したと報じられている。二個の宇宙船は數名の乗員を収容し得る廣さを持ち、ソ連は今後更にもう一個の宇宙船をとばして、自由に乗り移りが可能になる見通しをつけたことになるとされている。

ソ連は月旅行計畫にあたり、宇宙ステーションを設け、長期間の月旋回にあたり、乗員の休養又は変替をこのステーションにより行うことにするものとみられている。

家族手當 テスト制に

【オタワ】各州厚生大臣が列席の中央・各州会議で、オタワ政府のモンロー厚生大臣は家族手當を現在の普遍的なものから、選抜的なものにすることを眞剣に考慮していることを今週明らかにした。

モンロー厚生相は貧困の家庭に生活手當を與えることが、カナダから貧困追放年收保障の前提になることをほのめかした。比較的裕福な家族に對するファミリー・アーロワンスは、將来テスト制が設けて、普遍的なものにしないことがよくまれている。

下劣な報道ぶりに ツルドー首相が怒る

○…軽いツルドー旋風を英京ロンドンでまきおこしているツルドー首相は、連邦會議が終つたのち、同首相に随行のカナダ報道班に對して一矢を報いる言明を行い、報道人も個人的品格を維持しなければならないときめつけた。

○…ツルドー首相が英京以來、ガールフレンドの事柄を大々的にカナダに打電して、ツルドー首相のプレイボーイぶりを報道したことに首相は『一国の首相とはいえ、プライベートの交友はプライベートとして尊重されるべきで、女友達を散々な目に会わすような報道ぶりは、下劣な態度だ』といきまいた。

○…カナダ報道班だけでなく英國も同様、個人的なつきあいをセンセイショナルに書きあげ、テレバイズするなどは、報道人として恥ずべき行為だとし、『君たちもガールフレンドのことを公表されるとすればいい気持ではなかろう』と苦い顔ヶ示した。

技術と資本投入 日本が北ベトナムの開發に

【東京】二名の日本人使節は今週ハノイに向けて出發北ベトナムとの貿易増進を計る目的で、ハノイ側から招請された。かかる貿易使節團が日本からハノイに赴いたのは北爆停止後はじめてである。

日本はハノイ政權を認めていないが、一九六五年度の交易高は千五百二十万弗と一九六七年度はぐんと減少して八百五十万弗となり、昨年一月から十一月末まで七百五十万弗に下つた。

日本使節團はハノイ東北カムパに港灣施設をつくる代り、石炭を輸入する條件をとりつけ、また北ベトナムの資源開發に日本の技術と資本の投入が考慮されている。なお一時中止されていた貨物船興徳丸の北ベトナム復航についても交渉中である。

日本輸出 二四%増 やがて三位に

【東京時事通信】大蔵省は昨年一年間、貿易統計(速報)をまとめて發表した。

それによると、輸出は百二十九億七千九百万弗で、對前年比二四・三%とイタリア、フランスを抜いて世界第四位となり、この調子で伸びると四十五年には英國を抜いて第三位になるのは確實である。

このような輸出の好調は(一)世界貿易量の擴大、(二)日本の上半期に旨篤した景氣調整が効果をあげて輸出壓力が強まつた、(三)企業の輸出意欲が高い、などの点が指摘されている。

一方、輸入は百二十九億八千九百万弗で對前年比一一・四%増、差し引き輸出入バランスは九百万弗強の入超となつた。

米国輸出 不良小麥 七五万弗を補償

【東京】食糧廳は昨年十月米國からの輸入小麥に不良品が混入されていたことでその損害を要求していたケースは、米國側が七十五万弗價格の小麥提供で應じた。

日本は百五十万弗を要求しているが、殘余の七十五万弗は日本の輸入業者が負担すべきだとしている。この不良小麥ケースにともなう日本側の米國小麥輸入中止で利益をうけたのはカナダと豪州の兩國で日本は不足額を二國から買い求めた。

東大入試もめる

【東京時事通信】政府、自民黨は十六日、大學問題に關する政府、與黨首腦懇談會を開き、東大の入試復活問題を協議した。席上自民黨側から『東大の事態は改善されていない』との非觀的な考えが強く出され、結論として東大入試を實施するには正常な形で授業が再開され、またはそのメドがつくことが必要だとの條件で一致、十七日の坂田文相・加藤總長代行會議を待つて改めて同日中に懇談會を開き、最終的な結論を出すことになつた。

政府は十六日の政務次官會議で當面の東大紛爭の問題について意見を交換した結果、(一)現在東大當局の管理能力は限界がみえたと考えるべきだ、(二)入試復活よりも東大當局と學生代表の間の十項目確認書の検討こそ重要である、との入試復活に否定的な申し合わせをした。

立遅れの晩市港 訪日使節團が船會社と會合

【晩市】當市港務局首腦者を中心とする訪日使節團(團長港務局長ジョンソン)は目下、日本の五大船會社代表者とコンテナー輸送問題について會議中である。日本側の船會社が、晩市港にはコンテナー荷揚げ設備が不十分であるとの抗議を持ち込んでいるための使節團派遣となつたもの。

晩市は米國、とくに隣接シアトル港などにくらべてコンテナー取扱い施設がきわめて貧弱で、これらを處分する大クレーンをやつと一台取拡える注文を發したばかり。シアトルではすでに二台も据えており、晩市揚げコンテナーも、そんなわけでシアトルに回送されることが多 とある。

使節團・訪問中の日本船會社は次の通り。

山下ー新日本、三井大阪商船、日本郵船、昭和、川崎各ラインで、晩市間に定期航路をいずれも持つている。

ビーシー社会信用黨 補欠選で次々と敗北

【ビクトリア】ここ八ヵ月間内にビーシー州内で行われた五區の補欠選擧が、すべて社會信用黨の敗北に終つたことにつき、政府側スポークスマンは『この傾向がつづけば ビーシー州は裏口からしのびこむ社會主義によつて支配されることになろう』と發表した。

これは先週バナビーで新民主黨候補が大勝したことで、與黨政府側が安閑としていれば、新民主黨に知らぬ間に政權をとられてしまうだろうというのである。この補欠選擧にはベネット首相は全く顔も出さず應援演説もせず、無關心であつたことが、社信黨候補を落選させている。

愛國心のない 私立校をなげく

【エドモントン】當市内の私立學校は全く『愛國心』がないとフンガイ、自費二千八百弗を出してツルドー首相の額入り寫眞を購入、これら七十三校に掲げさせるという人がいる。ボブ・ネビイルさんで、米國やフランスでは元首の寫眞をどの學校も掲げているのに、當市では國旗のない學校さえあるとなげいている。

米空母が破損 死者二十五人

【ホノルル】ハワイ島沖で出火爆發のため乗組員二十五名の死者を出し、十七名が行方不明で、軍用機十數機が焼失した米空母エンタプライズ號は、やつと眞珠灣にたどりついた。目下出火原因を調査中であるが同艦の滑走路は大破損している。

同空母艦長は、この火災と爆發で、乗員二十五名が死亡し、八十五名が負傷、十七名は行方不明であると發表している。

英國製着物を 日本に賣込み

【東京】英國のバジャマ製造業者デレク・ローズ氏はむづかしい使命を帯びてこの度訪日した。日本人に英國製の着物を賣り付けようというわけだ。『ボンスワ』會社の取締役である。ローズ氏の會社は世界最大のバジャマ・メーカーで六十カ國に輸出している。日本で賣り込む着物の市場は着物日本製で、黒、金、黒紅色のもの。『日本人は持金があまつており、物好きだから案外賣れるだろう』ときわめて樂觀的だ。

Dates And Doings

St. Andrew's Anglican Monthly Union Service Sun.

TORONTO. — St. Andrew's Japanese Anglican Congregation will be holding their monthly union service this Suunday at 11:30 a.m.

The guest preacher will be the Rev. W. S. Hewitt of the Canadian Bible Society. The title of his sermon will be "The Bible and the Age of the Universe". The rector will celebrate the Holy Communion in English and the church choir will sing. Everybody is cordially invited. — Rev. Ken Imai.

* * *

J.C. Cultural Centre Mid Winter Dance Feb. 1st

TORONTO. — The Toronto Japanese Canadian Cultural Centre will present their Annual Mid Winter Dance on Saturday, February 1st, 1968 at the Centre. Dancing will start at 8:30 p.m. and continue until 12.

There will be bar facilities available for parched winter throats, etc. Dress is casual. Admission is $1.50 per head. Everyone welcome to attend this evening of fun and merry-making. — K.K.

* * *

Farewell Party For Consul General On Jan. 26th

By T. UMEZUKI

TORONTO. — A Farewell Party for Consul General and Mrs Ryoko Ishikawa will be held on Sunday, January 26th, 5 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre.

Arranged by the Toronto JCCA at the Isseibu monthly meeting, this event is sponsored by both the Toronto JCCA and the J.C. Cultural Centre.

All those wishing to attend should apply to either of the Japanese Canadian newspapers, or Mr. T. Kameoka by January 24th.

* * *

Miss Valentine Anniversary Ball On Feb. 7th

TORONTO. — Twenty years have passed since the first Miss Valentine Ball was held, but the names of the winners of the Miss Valentine title are still remembered. There was Grace Kanda in 1953 who represented the Nisei Flyers, Miss Betty Murai in 1955 who also represented the Nisei Flyers, Miss April Sugai in 1958 who represented the Anglican Fellowship, Miss Lorrie Kenno in 1965 who represented the T.Y.B.S. and in 1968 Miss Gail Kitamura who represented the J.C.C. Youth Group.

Our Anniversary Ball will be held at the Japanese Canadian Cultural Centre on February 7, 1969 from 8:30 to 12:00. You will be able to dance to the music of the Johnny Elwood Orchestra. Tickets can be reserved by phoning Miss Karen Yoshida at 461-7268 or Miss Jane Ejima at 533-9585. Tickets can also be purchased at the door, at the same price of $5.00 a couple. Bar facilities available.

— T.Y.B.S.

* * *

J.C. Cultural Centre Women's Aux. Reveals Execs.

TORONTO. — Since the opening in the fall of 1963, the Japanese Canadian Cultural Centre's Women's Auxiliary has worked hard in assisting Centre activities. Last year was no exception. Thanks to the efforts of its members the Auxiliary was able to make a contribution of $2500 to the Cultural Centre — part of this to be put towards the purchase of a commercial kitchen stove.

The Women's Auxiliary looks forward to another active year during 1969. The new executive is as follows: President — Sue Hatunaka, Past President — Shirley Edamura, Vice-President — Miyo Marubashi, Recording Secty. — Hari Hagino, Corresponding Sect'y — Sumi Utsunomiya, Treasurer — Sugar Sato, Telephone Convenor — Mitsu Ono, Bingo Convenor — Taye Miyamoto, Group Chairman — Central — Yoshiko Fukushima, Masako Okawara; West — Naomi Furukawa, Taz Toyama; East — Kou Kitagawa, Rose Tsuji.

The Auxiliary welcomes friends and new members.

Women's Auxiliary

One of Japan's Rare Girl Pro Photographers

TOKYO. — The girl in the tight fitting jeans straightened her hair with a quick hand and tossed her black leather bag over her shoulder. She was on her way to a hippie happening. Though she looked the part, she is a hard working professional photographer, one of the few girls in Japan making a living with a camera.

Hitome Watanabe followed the pattern for working girls here . . . up to a point. After college most of them work for a large company for a year or two before marriage, which frequently is arranged for them.

Hitome was not very interested in her clerical job with a public relations firm until she began handling photographs. She looked at photos and wondered how much more the photographer could have said with his camera.

Finally, she decided to stop wondering and find out for herself. She quit her job and took a two-year course in photography.

Now, she is Tokyo's leading photographic interpreter of the area known as Shinjiku, where the station plazas are home for the futenzoku (hippies), back streets are lined with bars catering to every taste and inclination and all the latest fads are tried first.

You'll see her at underground theaters, happenings and the now popular cinema feel-ins, where movies are shown on the bodies of the guests so that they can feel themselves to be really part of the show.

Although she fits easily into any group, she is, as she says "pretty straight." She is serious about her work. "I want to catch the world of youth on film, to show an instant in everyday life which will capture the feeling of today's young people," she says.

She does not caption her photos. "They should speak for themselves. If I give them titles, it might limit the meaning for those who see them, she explained.

Hitome held her first exhibition not too long ago at the Pit Inn, an underground theater. The 44 photos are available in book form. "There aren't any explanations," she said. "Not on the photos. Not in the book."

Young photographers call their work "contemporary." Foreign words that find their way into the Japanese language are hardly recognizable and "contemporary" sounds like "conpora." Similarly, underground theater is "ungra." Other words like "simple," "primitive," and "body painting" stand out in a Japanese sentence like a familiar face in a crowd of strangers.

"Conpora is a special art," Hitome said. "And I would like to devote my life to it. Even if I marry, my husband would have to understand about my work. What I feel now are things I want to express through the eye of my camera. There's just no room for a husband and children."

Personal Notes Across Canada

Births

TORONTO. — Mr. and Mrs. Yoshio Mark Honkawa (nee Nancy Murakami) are happy to announce the birth of a daughter, Denise Masami on December 12th, 1968 at Victoria Hospital in London.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to friends and relatives, especially to the Rev. Newton Ishuira, for their acts of kindness, floral tributes and messages of sympathy in the loss of a dear wife, mother and sister. — Mr. Shigeru Taguchi, Mr. Rikimatsu Nagano, Mr. and Mrs. Tosh Nagano, Mr. and Mrs. Sam Nagano, Mr. & Mrs. Jim Isazaki, Mr. and Mrs. Buzz Ogaki, Mr. and Mrs. Don Brown, Mr. and Mrs. Jack Tehara, Toronto.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W. TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632 OR PL. 5-7317

OSCAR'S Sport Shop
SKI, FISHING Specialists
NEW LOCATION
1201 Bloor Street West
LE. 2-4267

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
460 Dundas St. W.
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7682

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room [illegible]
[illegible] [illegible] (Res.)

Tak Television Service
SERVING WEST METRO
PHONE 621-2228
TOSH TAKAHASHI

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-8813
[illegible]

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: RO. 6-3041
Res: [illegible]
[illegible] AVE., TORONTO

Gertrude Urabe
AGENCY
Office, 43 Eglinton Ave. East
Phone 485-5087
Home phone: 449-[illegible]

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1160

Judge . . .

(Cont. From Page 1)

be called to the bar in the Commonwealth in 1948.

He was elected reeve of the former village of Swansea in the 1962 elections after campaigning vigorously against plans to build apartment houses overlooking Grenadier Pond.

He successfully rode out a recount bid by his opponent and held office until 1966 when he was appointed a deputy magistrate.

Judge Kurata had been an ardent foe of amalgamation.

His stand once brought him into sharp conflict with Norman Goodhead, then Reeve of North York. Mr. Goodhead called Swansea "a squirty little community of 9,000" and Judge Kurata responded by calling him "noxious."

During his term as reeve, the Federal Government made him an honorary game officer under the Migratory Birds Act, recognition of the fact that he saved thousands of migrating birds which flocked to Grenadier Pond on the border of his municipality.

His father, before his death, had held the post of game officer in the High Park area. He was Prof. Taka B. K. Kurata of the zoology staff at University of Toronto.

Judge Kurata, an engineer as well as lawyer, argued that his studies of cities like New York and Tokyo indicated decentralization was needed rather than amalgamation.

Bias against Japanese Canadians during World War II indirectly led him into law and eventually politics.

He found difficulty getting a job as a metallurgical engineer in 1945 so went back and trained as a lawyer, graduating in 1948.

When named a deputy magistrate he commented:

"I'm thrilled with the appointment. This has genuine overtones of public recognition of Orientals and what they've contributed to Canada.

"I have a duty to myself to succeed. I can't afford to let myself or the Japanese community down."

Judge Kurata became involved in a controversy in March last year after a newsman alleged he was threatened with jail if he reported a case involving an impaired driver.

He later denied having forbidden the reporter to report the results of the case but agreed he had expelled him when he refused to refrain from using details the magistrate felt would injure the accused's son.

Opposition leaders in the Legislature denounced his action and Attorney General Wishart promised an investigation.

EXPLANATION

The Attorney General, while noting the action was "serious," later accepted the magistrate's explanation.

But in June, Judge Kurata stirred up more trouble with a remark during a case he dealt with involving use of marijuana by musicians.

"Musicians and marijuana are the scourge of this country," he said.

Letters to editors began flooding in. One charged Judge Kurata with "a serious breach of the Human Rights Act by maligning a profession."

Year of Cock . . .

(Continued from Page 1)

On a certain New Year's Day, many years before the coming of Christ, Buddha sent messages to all the animals on earth. He promised them that those who would pay homage would receive a lavish gift. In recognition of their loyalty each animal would be given a year which from that time on would be named for him.

The animals arrived: first the rat and the ox, then the tiger and the rabbit, the dragon, the snake, the horse, the sheep, the monkey, the cock and the dog and last the boar.

Buddha was dismayed that there were only the 12 but he quickly assigned each animal and his characteristic traits to a year, making it distinctly its own.

So it is that to this day the Japanese (and Chinese, and other Orientals) believe that people born in a certain animal's year will have the characteristics and fortunes of that animal.

Like the Chinese, the Japanese adopted their own system of "heavenly stems," qualifying each animal year with one of the names of the five natural elements: wood, fire, earth, gold, water. Although not related the five elements are also used for the days of the week.

While the signs cover a cycle of 12 years and another of five years, the complete zodiac embraces 60 years.

For this reason man's ordinary and active life was considered to end at 60 and at 61 he entered second childhood, called hongegaeri.

It is written that the Japanese people are to be counted among the most superstitious people of the world and the zodiac helps play a strong influence on the activities of the people.

Two years ago it was the Year of the Fiery Horse, Hi-no-e-uma, a year in which a girl born was believed to be doomed to catastrophe. The birth rate in Japan took a sharp drop in that year as a carry-over of the ancient tradition.

In the coming year, it might be well for the readers to consult their oracle, that is, if one can be found that thoroughly understands the Oriental zodiac.

And, if your year happens to be the Year of the Cock, perhaps, that is your year.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

The New Canadian
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

T. UMEZUKI Publisher
KEI TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor
And Advertising.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Male Help Wanted

SHIPPER-packer. Experienced [illegible] motive parts. Aggressive, good [illegible] tunity, steady good wages. [illegible] Jack Kondo, 835-6595.

Female Help Wanted

HAIR dresser. Little experience. Downtown location. Phone [illegible] (Toronto)

Rooms To Let

FURNISHED room with kitchen. Convenient for transportation. Phone [illegible] 2946 (Toronto).

WANTED

Designer, experienced for girl's dresses and blouses. Excellent opportunity. 366-1651. After six call 233-8352 (Toronto).

Use New Canadian Ads For Best Results

ATTENTION NISEI!
Annual Clearance Sale
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 SPADINA AVE., TORONTO

$1,000.00 grew to $2,339.92 in 21 months

The share value of United Venture Fund increased 157% from Jan. 2, 1967 to Sept. 30, 1968. (Shares of this fund were first offered to the public in January 1968.)

Isn't this the kind of growth you'd like your own investments to experience?

For further information, contact your United representative A. S. Ozawa.

UNITED VENTURE FUND
BUS. 487-1525 RES. 923-7825

This is not meant to infer that past performance is any [illegible] of how well the fund will do in the future.

Japanese Canadian Cultural Centre's
ANNUAL MID WINTER DANCE
Saturday, February 1, 1968
Bar facilities 8:30 — 12
Admission $1.50 Dress casual

SMALL SHOE SIZES

Clearance Sale
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

Paramount
GIFT SHOP
733 DANFORTH AVE., TORONTO
January Sale Now On
- 20% off on Gift items
- 25% off on cultured pearls

TEL. 463-3426

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd. Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-8171

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8[illegible]
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO